

К-74

~~10447~~

505

Б. ЖИТКОВ

КЫДЗИ МЕНӖ БАТЬ СПАСАЙТИС



КОМИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Сыктывкар 1952

БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Музея
Коми АССР
город Сыктывкар

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич. предыд. выдач _____

Б. ЖИТКОВ

КЫДЗИ БАТЬ МЕНӖ СПАСАЙТИС

ВИСЬТЪЯС



Переведитис М. Попова

~~АБОНЕМЕНТ
Ученый библиотеки
г. Сыктывкар~~

БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Музея
Коми АССР
город Сыктывкар.

КОМИГОСИЗДАТ
Сыктывкар 1952

Б. ЖИТКОВ

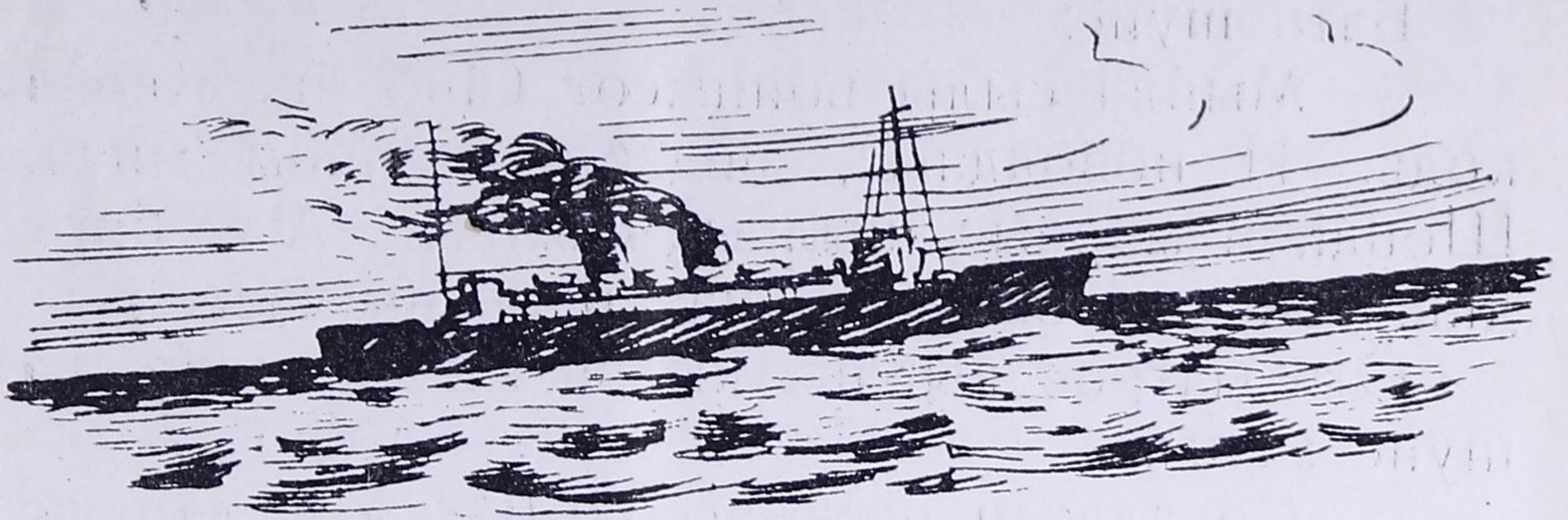
КАК ПАПА МЕНЯ СПАСАЛ

РАССКАЗЫ

на коми языке

Перевод М. Поповой

КОМИ ГОСИЗДАТ 1952



КЫДЗИ БАТЬ МЕНӨ СПАСАЙТИС

Ми мунім пароход вылын: бать, мам да ми Лёнькакөд. Лёнькалы вөлі сэки сизим, а меным өкмыс арөс. Ме ёна радлі, мый пароход вылын. Сійө вөлі зэв ыджыд, сы вөсна өти помсяныыс мөдөдзыс мунны лоө вөлі дыр. Мунан палуба кузя, — тайө сэтшөм джодж векныыдик пөвъясысь, — а туй вылас ичөтик будкаяс, быттьөкө ичөтик керкаяс. А кор прөйдитлім өти дінті, сэтысянь кыліс жургөм да чупкайтөм. Бать висьталіс, мый сэні улиас машина, и кор сійө уджалө, то пароходыс мунө. Машина весьтын, будкаыскөд орчөн, сулалө съөд башня — тайө труба. Трубаысь петіс съөд тшын. Меным лои страшнө машинаысь, да ме юалі бательсы:

— А мый, пароходыс кө кутас вөйны?

Бать шуис:

— Мыйла сылы вöйнысö? Сійö ён. Керка кодь. И поводдяыс, видзöд, кутшöм мича. Шондi, и мореыс шыльыд-шыльыд. А тэ борт дiнас эн суйсыы, а то патурликсян ваас.

Öти матрос кывліс, кыдзи ми сёрнитiм, да шуис меным:

— Со аддзан пыжъяссö? Да тэ эн мореас видзöд, а со выліас: со кытчö поскыс нуöдö. Сэні пыжъяс сулалöны. Пароход кутас вöйны, а ми пыжъясö, и мунам береглань.

Ме видзöдлі. Збыль: рöвнöй лэб вылын сулалісны пыжъяс — зэв гырысьöсь. Сэтчö кайис ичöтик пос. И ме успокоитчи.

А матрос висьталö:

— Сэні пелысьяс эмöсь. Куйлöны мачтаяс, парусьяс. Ставыс лöсьöдöма.

А ме думыштi:

„Ага! Лöсьöдöма. Сидзкö асьныд поланныд, мый вöйны ковмас“.

И ме бара кутi повны.

Но некод эз тöждысь, и унаön вольсалісны бумага да сёйисны копчёнöй чери. Мама корис жö мянöс сёйны копчушка.

Рытнас ставныс кутісны петкöдлыны водзвылын ичöтик гöрд би вылö да висьтавлісны:

— Тайö маяк. Регыд воам Евпатория карö.

Сэсса мөдiсны дзирдавны, быттьокö ичö-тик кодзувъяс, ещö и ещö бияс. А сэсса кутiс тыдавны, кыдзи быттьö кодкö биа öгыръяс берег кузяыс разöдöма: сэтшöм гажаа ворсiсны бияс Евпаторияын.

Ме думайтi, мый пароход матыстчас дзик берег дорöдзыс, но со машина дугдiс ургыны, да пароход ланьтiс.

Сэсса водзын ёна гымыштiс. Шуисны, тайö пö шыбитiсны якөр, медым якöрыс кутчысяс ва пыдöсас, а пароходыс — чепнас якөрö. А карöдз вöли зэв на ылын. Бать шуис, мый матöджык оз позь — сэтi зэв ляпкыд. А вот локтас ичöтик пароход да босьтас, кодлы колö Евпаторияö. Ставныс сулалiсны борт дорын да видзöдiсны, кор мыччысяс ичöтик пароход.

Друг мыш сайын кодкö горöдiс:

Кöни? Оз вермы лоны!

И кодкö зымöдiс-котöртiс палуба кузя. Ставныс бергöдчисны.

Сэсса матросъяс кутiсны быдөнöс вöтлавны борт дiнсьыс.

— Ноко, вайö бöрлань, уджавны колö!

И ставныс аддзисны, кыдзи найö кутiсны винтитны пöжарнöй кишка, а мöд помсö нюжöдны палуба кузя. И танi друг кöлököл! — кыдзи мöдас кучкавны пароход нырас! Сэтшöм



ёна, сэтшөм гораа, ме тиравны куті. Да кутчыси бать дінө. А Лёнька бөрдзис.

Сэсса кодкө горөдіс:
— Пөжар! Сотчам!

Ставныс уськөдчисны коді кытчө веськаліс, мөдісны котравны. Бать сулаліс места вылас да мыйкө горзіс мамалы пеляс.

Сійө ёна топөдіс менө кокъяс костас, а Лёнькаөс кватитіс мездорас. Лёнька

чужъясис да кучкаліс каблукъяснас меным юрө. Ме бөрдны жө понді. Вылын мыйкө трачкөдчис. И ме думышти, мый ставыс пропадитіс и ми өні пөгибнитам. И сэки бать кватитіс менө киөд да кытчөкө кыскис. Ме сөмын казялі, мый кок улын кутшөмкө ичөтик пос, и бать кыскыштіс менө вывлань, а сэсса шыбитіс небыд вылө — и менө и Лёнькаөс. Тайө вөліны көрзинаяс. Найө вөліны гөгрөсөсь и вылысяньыс вурөма мешөкөн. Сэки ме аддзи би. Сійө ыджыд сюръяөн — судтанас пуджуджда — кайис веськыда вылө, и сысянь вөлі югыд да гөгөр ставыс гөрд. Неылын чукөрөн

сулалісны йӧз зэв ыджыд пыж дорын, а капитан горзіс, медым эз ставныс ӧттшӧтш, медым лэччалісны очередьӧн. А мянӧс быттӧ некод эз и аддзы.

Ме тшӧтш уськӧдчылі пыжлань, но мама эз лэдз.

— Сулав, шуӧны тэныд. Пыжын местаыс оз тырмы ставлы. Медым мукӧдъяс пуксясны.

А бать чӧв оліс. Сійӧ кватитіс кӧрзинка, вундіс пуртӧн вывсьыс мешӧксӧ да путкыльтіс кӧрзинкасӧ борт сайӧ; сы пиысь киссисны помидоръяс. И пыр жӧ кватитліс мӧд кӧрзинка, мам тайӧ кӧрзинкаяссӧ сюяліс ӧта-мӧд пытшкас. Ме думышті, мый бать йӧймӧма, да лёкысь бӧрддзи. А бать пыр вундалӧ пуртӧн кӧрзинкаяс да кисьталӧ ваӧ помидоръяс. Коньӧр бать! Ме кӧсйи уськӧдчыны сы дінӧ, медым сійӧ саяс воас, но сійӧ кыдзи тувкас менӧ бӧр ас местаӧ, ме сідзи и пукси помидоръяс вылас.

Сэсса видзӧда: бать ӧдйӧ кутіс пӧрччысьны. Подтяжкияснас, тасманас сійӧ пондіс кӧртавлыны кӧрзинкаяссӧ вугъясӧдыс. Мама некыдз эз вермы чулкісӧ пӧрччыны, а бать чулкияс-



нас тшотш көртавліс и аслас дөрөмнас.

Сэсса — ме эг удит син лапнитны — бать кватитіс менө да Лёнькаөс киняулас, шыбитіс борт сайө көрзинкаяс да чеччыштіс миянкөд увлань. Ме куни синмөс и дзикөдз воштылі садьөс. Палялі ме ваын. Бать суйө меным киө көрзинкалысь вугсө да горзө:

— Да кутчысь, шуоны тэныд, кутчысь!

Мама менө кутіс киняулөд, Лёнькаөс кутіс бать. Ме мөді кавшасьны көрзинка вылө, а бать кыскыштіс менө увлань. Сийө горзіс мамалы:

— Кокъяснад, кокъяснад уджав! Вартчам татысь өдйөджык!

Миян водзын кывтіс быдса көрзинка чукөр, да ми кутчысим наө. Ме тшотш куті уджавны кокъясөн. Ваыс вөлі дзик шоныд. Друг лои югыдджык. Ме видзөдлі бөрвылө: сэні, быттьө бумажнөй, ыпъяліс пароход. Меным лои сэ-тшөм страшнө, мый ме мөді став вынысь уджавны кокъясөн.

Көрзинкаясө кутчысьөмөн ми пыр сідзи вартчим. Миян дорын вартчис кутшөмкө дяденька. Бать горөдіс сылы:

— Локтөй татчө. Кутчысьөй көрзинкаясас.

И дяденька кутчысис. Мөдіс плавайтны миянкөд. А сэсса миян дінө матыстчис спасатель-

нөй пыж, и йөзыс кыскисны миянөс пыжас.

— Ставнысө спаситисны? — юалис бать.

— Ставнысө, — шуис сійө, коді пукаліс руль сайын. — А көрзинкаяснад ті бура думыштөм-ныд.

Шлюпкаясө сы мында чукөрмис йөз, мый өдва берегөдз воим.

ИЧӨТИК ЕДЖЫД КЕРКА

Ми олім море берег дорын, и менам батель-
лөн вөлі паруса лөсьыд пыж. Ме бура кужи
сы вылын ветлыны — и пелыс-өпаснөйөн и па-
рус улын, но менө өтнамос бать некор эз лэдз-
лы мореө. Меным вөлі дас кык арөс.

Вот өтчыд ми Нина чойкөд төдмалім, мый
бать кык лун кежлө мунө гортысь, и мөвпыш-
тім мунны шлюпка вылын мөдарладорас, а за-
лив мөдарладорас сулаліс мичаник ичөтик керка,
еджыдик, гөрд вевта... А керка гөгөрыс быд-
мис неыджыд сад. Ми сэні некор эгө вөвлөй
и думайтім, мый сэні зэв лөсьыд. Навернө олөны
бур дедө бабөкөд. А Нина шуө, мый налөн
непременнө эм понпи, и тожө бур. А ста-
рикъяс, төдөмысь, шомйөв сөйөны и миян во-
өм вылө кутасны радлыны, и шомйөв сетасны,

И вот ми мөдiм чукöртны нянь да бутылкаяс ва улö — морын öд ваыс сола, а друг туйын юны ковмас. Вот бать рытнас мунiс, а ми пыр жö кисьталiм бутылкаясö ва, гусьön мамаысь, а то ещö юалас — мыйла, и сэки ставыс торксяс.

Муртса сöмын югдыштiс, ми Нинакöд ньöж-йöник петiм öшинь пыр, босьтiм сьöрысь нянь да бутылкаяс шлюпкаö. Ме лэптi парус, и ми петiм мореö. Ме пукалi, кыдзи капитан, а Нина менсьым кывзысис, кыдзи матрос.

Тöлыс вöли кокньыдик, дагыяс вöлины пос-ньыдöсь, и миян Нинакöд артмылiс, быттö ми ыджыд корабль вылын, и миян эм ва и сёян запасъяс, и ми мунам мöд странаö. Пыжсö ме веськöдi веськыда гöрд вевта ичöтик керка вылö. Сэсся ме тшöктi чойлы лöсьöдны завтрак. Сiйö посниа чегъялiс нянь да восьтiс ва тыра бутылка. Сiйö пыр на пукалiс шлюпка пыдöсын, а кор сувтiс, медым меным мыччыны нянь, да кор видзöдлiс бöрлань, миян берег вылö, — сэтшöма горöдiс, мый ме весиг дрöгмунi:

— Ой, миян керканым öдва тыдалö! — да кöсйис бöрддзыны.

Ме шуи:

— Няргун, сы пыдди старикъяслөн ичöтик керкаыс матын.

Сiйö видзöдлiс водзö да ещö ёнджыка горöдiс:



— И старикъясло́н
ичо́тик керкаыс ылын,
ньо́ти эг матысмөй,
а асланым керка до-
рысь муни́м!

Сийо́ кутіс бо́рдны,
а ме нарошно́ куті
сейны нянь, быттьо́
нино́м эз вөвлы. Сийо́
бо́рдіс, а ме шуалі:

— Окота ко́ бо́р,
чеччышт борт саяс да
вартчы гортө, а ме
муна старикъяс дорө.

Сэсса сийо́ юыштіс
бутылкаысь и унмовсис. А ме пыр пукала руль
сайын, и то́лыс оз вежсыы и по́льтө о́ткодя.
Шлюпка муно́ о́дйө, и корма сайын ваыс жур-
го́. Шонді вөлі вылын нин. И вот ме аддза,
мый ми дзик матө нин воим мо́дар берегас и
ичо́тик керкаыс тыдалө бура. Вот мед о́ні
Нинка садьмас, видзөдлас — вот кутас радлы-
ны. Ме видзөді, ко́ні сэні понпиыс. Но ни
понпи, ни старикъяс оз вөлі тыдавыны.

Друг шлюпка зуркнитчис, сувтіс да катовт-
чис бок вылас. Ме неуна лэдзышти паруссө,
медым дзикөдз не путкыльтчыны. Нина чеч-

чыштіс. Ун йывсьыс эз тӱд, кӱні сійӱ, да пась-
кӱдӱм синъясӱн видзӱдӱс. Ме шуи:

— Лыаӱ зурасим. Пуксим ляпкыдӱнӱ. Ме ӱні
йӱткышта. А со ичӱтик керкаыд.

Но сійӱ и ичӱтик керкалы эз кут радлыны,
а ещӱ ӱнджыка повзис. Ме пӱрччыси, пыри
ваӱ да мӱдӱ йӱткыны. Ме эбӱсысь петӱ,
а шлюпка — некодарӱ. Ме сійӱс пӱлыньтла то
ӱтар бок вылас, то мӱдарас. Дзикӱдз лӱдзи
паруссӱ, но нинӱм эз отсав.

Нина кутӱс горзыны, медым дедӱ мянлы
отсалӱс. Но вӱлӱ ылын, и некод эз пет. Ме
тшӱктӱ Ниналы чеччыштны, но и тайӱ эз кок-
ньӱд шлюпкасӱ: сійӱ ӱна сибдӱма лыаӱ. Ме
видлӱ келӱмӱн мунны береглань. Но быдлатӱ
вӱлӱ джуджыд, и некытчӱ вӱлӱ оз позь мунны.
И сӱтшӱм ылын, мый и вартчыны оз позь.

А ичӱтик керкаысь некод эз петав. Ме
сӱйыштӱ нянь, юи ва и Нинакӱд эг сӱрнит.
А сійӱ бӱрдӱс да лыддӱдлӱс:

— Вот вайин, ӱні татысь мянӱс некод оз
аддзы. Море шӱрын пуксьӱдӱн ляпкыдӱнӱ. Ка-
питан! Мама йӱймас. Вот аддзан. Сійӱ сӱдзи и
висьтавлӱс: „Тӱянкӱд кӱ мыйкӱ лоӱ, ме йӱйма“.

А ме чӱв олӱ. Тӱлыс дзикӱдз ланьтӱс. Ме
босьтӱ да и унмовси.

Кор ме садьми, вӱлӱ дзик пемыд. Нинка

пырöма лабич улö дзик пыж нырас да няргö. Ме сувті кок йылö, и кок улын шлюпка катовтчис кокныыда да свободнöя. Ме нарошнö катовті сійöс ёнджыка. Вот ме рад лои! Ура! Сибдылöм пыж мынöма. Вöлöмкö, тöлыс вежсьöма, ваыс туыштöма, лэптöма шлюпкасö, и сійö мынöма сибданінсьыс.

Ме видзöдлі гөгөр. Ылын дзирдалісны ичöтик бияс — уна-уна. Тайö мян берег вылын: дзоляникöсь, быттьöкö бикиньяс. Ме уськöдчи лэптыны парусьяс. Нина чеччыштіс да первойсö думайтіс, мый ме йöйми. Но ме нинöм эг шу. А кор веськöді нин шлюпкасö бияс вылö, висьталі сылы:



— Мый, няргун, со и гортö мунам. А бöрдны нинöм. Ми мунім войбыд. Асьядорыс тöлыс лөнис. Но ми вöлім нин берег дорын. Öпаснöйясөн ми сынім гортдорöдз. Мам и скöраліс и радліс öттшöтш. Но ми корим, медым бательы нинöм эз висьтав.

А сёрöнджык ми тöдмалім, мый сійö ичöтик керкаас некод оз ов.

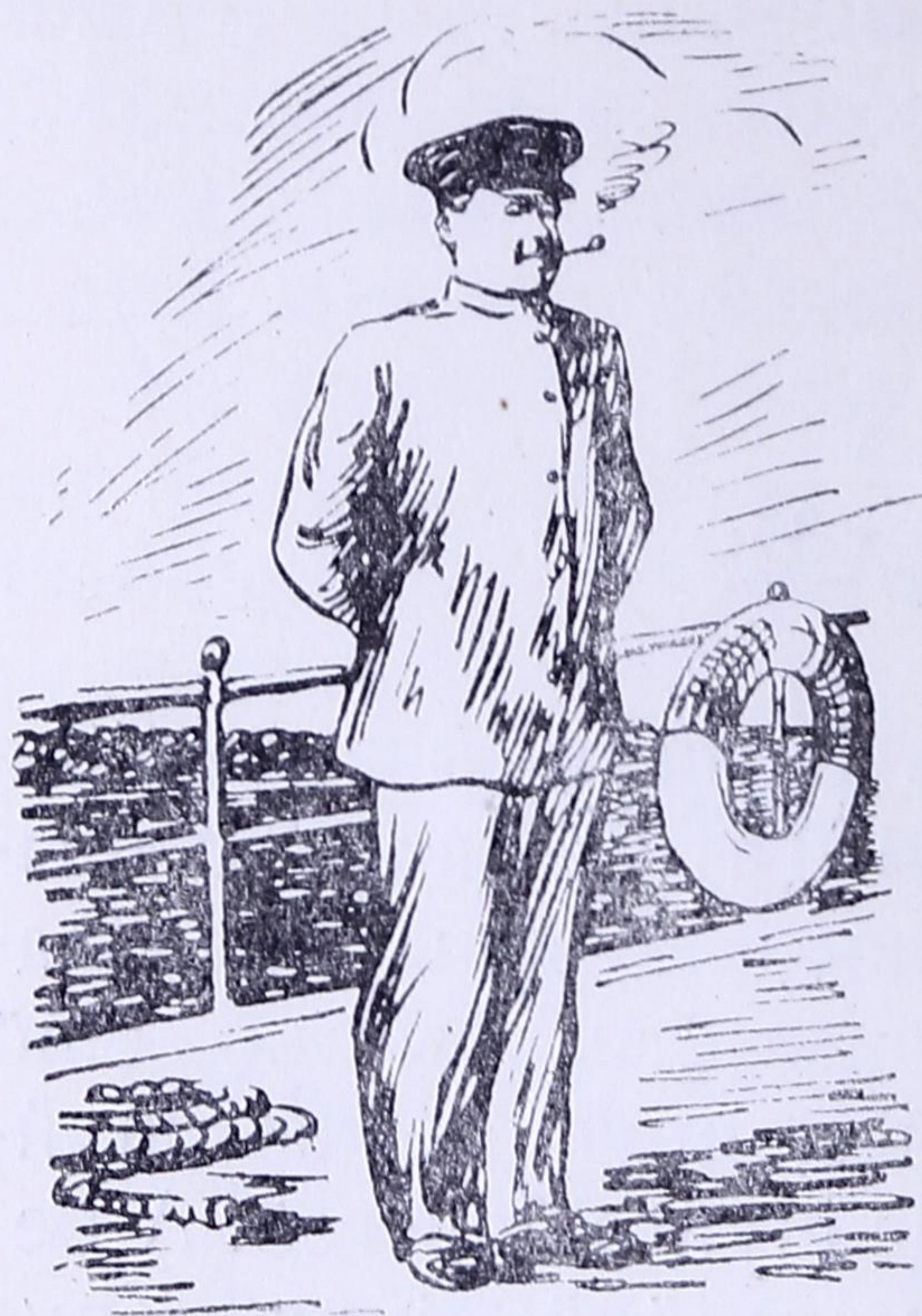
ВА ОЙДЛӨМ

Миян странаын эмөсь сэтшөм юяс, мый оз визувтны пыр өти местаті. Тутшөм юыс то шыбитчас веськыдвылө, мөдас визувтны веськыдыввтиджык, то недыр кад мысти, быттьө сійө дөзмөма таті визувтөмсыйс, друг кежас шуйгавылө да ойдөдас асыйс шуйга берегсө. А берегыс кө джуджыд, ваыс кырөдө сійөс. Крут берегыс буждө юас, а нөрыс вылас кө сулаліс керка, то и керкаыс лэбас ваө.

Татшөм ю кузя муніс буксирнөй пароход да кыскис кык баржа. Пароход сувтіс пристань дорө, медым сэтчө кольны өти баржасө, и тані сы дорө локтіс берегсянь начальник да висьталіс:

— Капитан, ті мунанныд водзө. Лоөй осторожнөйөсь, энө пуксьөй ляпкыдинө; юыс ёна

муніс веськыдвылө и өні визувтө дзик мөдлаті. И өні сійө муно пыр веськыдвыв и веськыдвыв да ойдөдө да кырөдө берегсө.



— Ок, — шуис капитан, — менам керкаөй веськыдладор берегас, пөшти дзик ва дорас. Сэтчө колины гөтыр да пи. Друг найө эз удитны пышйыны?

Капитан тшөктіс лэдзны машинасө медся полнөй ходөн. Сійө тэрмасис өдйөджык аслас керка дорө да ёна скөраліс, мый сьөкыд баржаыс надзмөдө муномсө.

Пароход ичөтика муныштіс, кыдзи друг сигналөн сійөс корисны береглань. Капитан сувтөдіс баржасө якөр вылө, а пароходсө веськөдіс береглань.

Сійө аддзис, мый берег вылын тысяча йөз зыръясөн, тачкаясөн тэрмасьөны — кыскалөны му, вөчөны плотина, медым не лэдзны юлы ойдөдны берегсө. Ваялөны верблюдъяс вылын керъяс, медым найөс сюявны берегас да кре-

питны плотинасö. А кузь көрт киа машина ветлөдлө плотина кузяыс да көшөн лэпталö сы вылö мусö.

Капитан динö котөрөн воисны йөз да юалисны:

— Мый баржаас?

— Из,— шуис капитан.

Ставныс горөдисны:

— Ак, кутшөм бур! Вайөй татчө! А то, видзөдөй, пырысь-пыр юыс косялас плотинасö да мян став уджным вошö. Юыс уськөдчас көдзөм муяс вылö да нуас став көдзаяссö. Няныс ставыс пропадитас. Öдйөджык, öдйөджык вайөй изсö!



Öни капитан вунөдис гөтыр йывсьыс да пи йывсьыс. Сийö зэв öдйө нуөдис пароходсö да вайөдис баржасö дзиқ берег дорөдзыс.

Йөз кутисны кыскавны из да крепитисны плотинасö. Юыс сувтис да водзö эз мун. Сэки капитан юалис:

— Онö төдөй, кыдзи менам гортын?

Начальник ыстис телеграмма, и регыд воис öтвет. Сэни уджалөмаөсь жö став йөзыс, кодъяс

вёлёмаось, да спаситёмаось керкасё, кёні оліс
капитанлөн гётырыс пиыскөд.

— Вот, — шуис начальник, — тані ті отсалін-
ныд миянлы, а сэні ёртъяс спаситісны тіянлысь
гётыртё да питё.

КЫДЗИ ВӨЙЛІС ÖТИ ДЕТИНКА

Öти детинка муніс чери кыйны. Сылы вөлі көкъямыс арөс. Сійө аддзис ва вылысь керъяс и думыштіс, мый тайө пур: сэтшөм топыда öта-мөд бердас куйлісны найө.

„Пукся ме пур вылө, — думыштіс детинка, — а пур вывсянь позьө ылө шыбитны вугыртө!“

Почтальон муніс дінтіыс да аддзыліс, кызди детинка муно валань.

Детинка кыкысь воськовтіс керъяс вывті, керъяс разалісны, да детинка эз вермы кутчысьнысө, уси ваө керъяс костө. А керъяс бара öтлаасисны сы весьтті пөтөлөк моз.

Почтальон кутчысис сумкаас да мыйвынсьыс котөртис береглань.

Сійө пыр видзөдіс сійө местаас, кытчө уси детинка, медым төдны, кытысь корсьны.

Ме аддзи, мый садьтөг котөртө почтальон,
да меным дум былө уси, мый муно вөлі де-
тинка, и аддза — сійө эз ло.

Ме сійө жө здукас уськөдчи сэтчө, кытчө
котөртис почтальон.



Почтальон сувтис
дзик ва бердас да пет-
көдліс чуньнас өти
местаө.

Сійө эз вештыв
синсө керъяс вылысь.
И сөмын шуис:

— Сійө тани!

Ме босьті почта-
льонөс киөдыс, воді
керъяс вылө да ню-
жөді киөс, кытчө пет-
көдліс почтальон. И
стөч сэні, ва улас,
менө кутісны кватайт-
ны ичөтик чуньяс.

Детинка эз вермы мыччысьны васьыс. Сійө
зурасьліс юрнас керъясө и корсис отсөг
кияснас. Ме босьті сійөс киөдыс да горөді
почтальонлы:

— Кыскы!

Ми кыским детинкаөс. Сійө вөлі джын-

выйö пöдöма. Ми кутим сійöс тормошитны,
и сійö воис ас саяс. А мыйöн воис ас саяс,
бöрддзис.

Почтальон лэптис вугыр шатинсö да шуис:
— Со и вугыр шатиныд тэнад. Мый тэ
бöрдан? Тэ берег вылын. Со и шондi!

А сійö шуö:

— Но, а картузöй менам көни?

Почтальон öвтыштис кинас:

— Мый синватö кисьтан?
Сидзи нин көтасьöмыд. И картуз-
тöгыд мамыд тэныд рад лоö. Ко-
тöрт гортад!

А детинка сулалiс.

— Но, корсь сылы картуз-
сö,— шуис почтальон,— а меным
мунны колö.

Ме босьти детинкалысь вугыр
шатинсö да мöдi корсьысьны ва
улысь. Друг мыйкö крукасис, ме кыски. Тайö
вöли лаптипöv.

Ме дыр на корсьыси. Медбöрын кыски
кутшöмкö ветьök. Детинка пырысь-пыр тöдiс,
мый тайö картузыс. Ми пыдзыртим сыысь васö.
Детинка серöктiс да шуис:

— Нинöм, юр вылын косьмас!



МАЙТӨГ

Өти детинка пыр көсйис төдмавны, вөйө оз майтөг. Вот өтчюд пырис сийө кухняө. Кухняын сулаліс ва тыра ведра, а орччөн выль майтөг тор. Детинка гөгөр видзөдліс, аддзө: некод абу. Босьтіс майтөгсө, пунктіс ва вылө да лэдзис. Майтөг — тювк! — и ва улө. Детинка ловзис, мый майтөгсө вөйтіс. Пышйис кухняысь да некодлы эз висьтав.



Ставныс водісны узьны, и некод эз казьяв, мый выль майтөг абу.

Асывнас мам кутіс пунктыны самөвар. Аддзө: ваыс ведраын этша нин. Кисьтіс ставсө самөварө да өдйөджык вала, медым содтыны самөварө.

Вот ставныс пуксисны пызан сайё чай юны. Мам вайис пызан вылө самөвар. Самөварыс пуё. Ставныс видзөдөны — кутшөм чудеса! Самөвар вевт улысь майтөг быгйысь артмөм гадьяс лэбалёны, и пыр унджык и унджык. Видзөд — и самөварыс ставнас быг пиын.

Друг детинка бөрддзис да горөдіс:

— Ме думайті — сійё оз вөй! — да висьталіс, кыдзи вөлі ставыс.

— Ак, — шуис мам, — тайё, сідзкө, ме васё майтөгнас кисьті самөварё да выльсё бөрыннас содтышті.

Батьыс детинкалы шуис:

— Тэ эськө мед тарелкаын видлін, ведраё вөйтөм дорысь. А бөрдны нинөм. Меным со өні чай ютөг удж вылө мунны, а аддзан — ме ог бөрд.

Батьыс тапкөдыштіс ичөтик писё пельпомөдыс да муніс удж вылө.





СОДЕРЖАНИЕ

Кыдзи бать менö спасайтис	3
Ичöтик еджыд керка	10
Ва ойдлöм	15
Кыдзи вöйлis öти детинка	19
Майтöг	22

~~110447~~

505

АБОНЕМЕНТ
Республиканская типография
Коми АССР

БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Му.
Коми АССР
город Сыктывкар

Редактор *К. Туркин.*

Техн. редактор *И. Оплеснин.*

Ц02660. Тираж 3000. Заказ № 13. Бумага 70×92/16=0,75 бум. лист.—1,8 печ. лист.
Уч.-изд. лист. 0,8. Подписано к печати 21/1-52 г. Цена 40 коп.

г. Сыктывкар, республиканская типография Управления Полиграфиздата
при Совете Министров Коми АССР.

~~Доныс 40 кдп.~~

0-04 кдп.